

Ofertas para el curso académico 2025/26:

- **Asociación HUMANITAS**

Prácticas telemáticas (desde el 26 de marzo 2026)

Tareas:

- Traducción español-árabe de documentos académicos, educativos y audiovisuales
- Traducción español-inglés de documentos educativos y científicos

2 plazas ÁRABE

3 plazas INGLÉS

- **CBLINGUA S.L. Traductores e intérpretes jurados**

Prácticas telemáticas (desde el 1 de junio 2026)

Tareas: Traducción jurídica (inglés-español)

2 plazas INGLÉS

- **INSTITUTO DE MÚSICA Y CONOCIMIENTO**

Prácticas telemáticas (desde el 2 de marzo 2026)

Tareas: Traducción directa e inversa de textos / subtitulado de vídeos (inglés-español)

2 plazas INGLÉS

- **CICUS (U. de Sevilla)**

Prácticas semipresenciales (desde el 2 de marzo de 2026)

Tareas: Traducción (inglés-español) de las distintas páginas web de la Dirección General de Cultura y Patrimonio al inglés, así como textos de divulgación e información sobre patrimonio cultural, convocatorias y actividades culturales, etc.

2 plazas INGLÉS

- **TATUTRAD S.L.**

Prácticas telemáticas (desde el 28 de abril 2026)

Tareas: traducciones de diversa índole, marketing, medicina, localización de software, textos de carácter legal, etc. Durante la práctica aprenderá a utilizar herramientas de ayuda a la traducción como *Trados*, así como herramientas de QA

1 plaza INGLÉS

- **LIBNAMIC– Digital Transformation**

Prácticas telemáticas (desde el 1 de marzo de 2026)

Tareas: Traducción inversa de interfaces de aplicación de software de Humanidades Digitales *Licum* sobre repositorio Git. Traducción inversa de artículos y páginas de web sobre el proyecto, usando el propio software - Traducción inversa de documentación del software sobre repositorio Git --- Sobre el proyecto *Licum* es una plataforma diseñada para gestionar, preservar y difundir patrimonio digital y resultados de investigación en bibliotecas, archivos, museos, grupos de investigación y proyectos de memoria. Se trata de una aplicación de core abierto ideada y desarrollada íntegramente por Libnamic. Se trata de una alternativa de tecnología europea para un sector con grandes necesidades tecnológicas no cubiertas, teniendo la innovación como pilar principal. *Licum* permite publicar elementos patrimoniales y de colecciones digitales y construir sitios web realmente llamativos y potentes alrededor de ellos. Como parte de los esfuerzos para la popularización de esta herramienta en el sector internacionalmente, se necesita ayuda adecuando interfaces, documentación y otros contenidos a otras lenguas extranjeras distintas al inglés. Fechas y horarios orientativos y flexibles

1 plaza ALEMÁN

1 plaza ÁRABE

1 plaza CHINO

1 plaza COREANO

1 plaza FRANCÉS

1 plaza INGLÉS

1 plaza ITALIANO

1 plaza JAPONÉS

1 plaza POLACO

1 plaza SUECO

- **CENTRO APLA (U. de Sevilla)**

Prácticas semipresenciales (desde el 1 de marzo de 2026)

Perfil: El perfil ideal para esta plaza incluye dominio avanzado de japonés, coreano o chino y español; conocimientos en traducción; Familiaridad con sistemas de escritura y estructuras lingüísticos y metodológicos.

Tareas: Traducción japonés, coreano o chino-español. Traducción de materiales didácticos del programa Tándem de español a chino/japonés, revisión de diarios del programa tándem y tutorización de alumnos tándem chino/japonés/español en tándem, creación de carteles y contenido en Redes Sociales (vídeos, posts)

3 plazas CHINO, COREANO o JAPONÉS

- **GLOBAL JPPI S.L.**

Prácticas telemáticas (desde el 1 [1] o 4 [2] de mayo de 2026)

Tareas: Coordinación de proyectos internacionales: planificar, organizar y supervisar traducciones e interpretaciones para clientes de distintos sectores y países. Gestión de relaciones: mantener contacto directo con clientes, proveedores y colaboradores internos, desarrollando habilidades de negociación y stakeholder management. Análisis financiero aplicado: elaboración de presupuestos, seguimiento de cobros y pagos, y control de costes. Liderazgo transversal:

asignación de proyectos a equipos multiculturales, asegurando plazos, calidad y satisfacción del cliente. Gestión integral de procesos: desde la recepción de pedidos hasta la entrega final del servicio, aplicando metodologías de end-to-end project management. Comunicación corporativa: gestionar llamadas y correos electrónicos de forma estratégica, fortaleciendo tus competencias en comunicación empresarial. Práctica de RRHH aplicada a proyectos: apoyo en la coordinación de equipos, gestión del talento y organización de recursos humanos en un entorno internacional.

1+2 plazas